

# Teknisk rapport

## SIS-ISO/TR 23482-1:2020

**Robotik – Tillämpning av ISO 13482 –  
Del 1: Säkerhetsrelaterade  
provningsmetoder (ISO/TR 23482-1:2020)**

**Robotics – Application of ISO 13482 –  
Part 1: Safety-related test methods  
(ISO/TR 23482-1:2020)**



**sis** Svenska  
Institutet för  
Standarder

Språk: engelska/English

Utgåva: 1

This preview is downloaded from [www.sis.se](http://www.sis.se). Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-80021047>

Den här standarden kan hjälpa dig att effektivisera och kvalitetssäkra ditt arbete. SIS har fler tjänster att erbjuda dig för att underlätta tillämpningen av standarder i din verksamhet.

#### **SIS Abonnemang**

Snabb och enkel åtkomst till gällande standard med SIS Abonnemang, en prenumerationstjänst genom vilken din organisation får tillgång till all världens standarder, senaste uppdateringarna och där hela din organisation kan ta del av innehållet i prenumerationen.

#### **Utbildning, event och publikationer**

Vi erbjuder även utbildningar, rådgivning och event kring våra mest sålda standarder och frågor kopplade till utveckling av standarder. Vi ger också ut handböcker som underlättar ditt arbete med att använda en specifik standard.

#### **Vill du delta i ett standardiseringsprojekt?**

Genom att delta som expert i någon av SIS 300 tekniska kommittéer inom CEN (europeisk standardisering) och/eller ISO (internationell standardisering) har du möjlighet att påverka standardiseringsarbetet i frågor som är viktiga för din organisation. Välkommen att kontakta SIS för att få veta mer!

#### **Kontakt**

Skriv till [kundservice@sis.se](mailto:kundservice@sis.se), besök [sis.se](https://www.sis.se) eller ring 08 - 555 523 10

---

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör Svenska institutet för standarder, Stockholm, Sverige. Upphovsrätten och användningen av denna produkt regleras i slutanvändarlicensen som återfinns på [sis.se/slutanvandarlicens](https://www.sis.se/slutanvandarlicens) och som du automatiskt blir bunden av när du använder produkten. För ordlista och förkortningar se [sis.se/ordlista](https://www.sis.se/ordlista).

© Copyright Svenska institutet för standarder, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The copyright and use of this product is governed by the end-user licence agreement which you automatically will be bound to when using the product. You will find the licence at [sis.se/enduserlicenseagreement](https://www.sis.se/enduserlicenseagreement).

Upplysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av Svenska institutet för standarder, telefon 08 - 555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS som även lämnar allmänna upplysningar om svensk och utländsk standard.

Dokumentet är framtaget av kommittén för Robotik, SIS/TK 278.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på [www.sis.se](https://www.sis.se) - där hittar du mer information.

Denna tekniska rapport är inte en svensk standard. Detta dokument innehåller den engelska språkversionen av ISO/TR 23482-1:2020, utgåva 1.

This Technical Report is not a Swedish Standard. This document contains the English language version of ISO/TR 23482-1:2020, edition 1.



# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>vi</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>vii</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
<b>4 Test conditions</b> .....	<b>2</b>
4.1 General.....	2
4.2 Environmental conditions.....	2
4.3 Test travel surface.....	2
4.4 Safety of persons involved in testing.....	3
4.4.1 General.....	3
4.4.2 Safety harness.....	3
<b>5 Selection of test sample</b> .....	<b>4</b>
<b>6 Test of physical hazard characteristics (universal)</b> .....	<b>4</b>
6.1 Voltage at user-accessible parts.....	4
6.1.1 Principle.....	4
6.1.2 Apparatus.....	5
6.1.3 Procedure.....	5
6.2 Acoustic noise.....	6
6.2.1 Principle.....	6
6.2.2 Apparatus.....	6
6.2.3 Procedure.....	6
6.2.4 Pass/fail criteria.....	7
6.3 Surface temperature.....	7
6.3.1 Principle.....	7
6.3.2 Apparatus.....	8
6.3.3 Procedure.....	8
6.3.4 Pass/fail criteria.....	9
<b>7 Test of physical hazard characteristics (for mobile robot)</b> .....	<b>9</b>
7.1 Injury parameters in collision.....	9
7.1.1 Principle.....	9
7.1.2 Apparatus.....	10
7.1.3 Procedure.....	10
7.1.4 Pass/fail criteria.....	11
7.2 Test of force control for intended and unintended contact with a robot.....	11
7.2.1 Principle.....	11
7.2.2 Apparatus.....	12
7.2.3 Procedure.....	12
7.2.4 Pass/fail criteria.....	13
<b>8 Test of physical hazard characteristics (for restraint type physical assistant robot)</b> .....	<b>13</b>
8.1 Principle.....	13
8.2 Apparatus.....	14
8.3 Procedure.....	16
8.4 Pass/fail criteria.....	17
<b>9 Test of endurance characteristics (universal)</b> .....	<b>18</b>
9.1 Endurance to environmental temperature/humidity fluctuations and vibration combined with these fluctuations.....	18
9.1.1 General.....	18
9.1.2 Temperature/humidity test.....	18
9.1.3 Sealing test.....	19
9.1.4 Robustness test.....	19

**SIS-ISO/TR 23482-1:2020 (E)**

9.1.5	Pressure test.....	19
9.1.6	Pass/fail criteria.....	20
9.2	Durability in locomotion (mobile robot).....	20
9.2.1	Principle.....	20
9.2.2	Apparatus.....	20
9.2.3	Procedure.....	22
9.2.4	Pass/fail criteria.....	22
<b>10</b>	<b>Test of endurance characteristics (for mobile robot).....</b>	<b>22</b>
10.1	Endurance to collision impact.....	22
10.1.1	Principle.....	22
10.1.2	Apparatus and procedure.....	23
<b>11</b>	<b>Test of static stability characteristics.....</b>	<b>23</b>
11.1	Principle.....	23
11.2	Apparatus.....	23
11.3	Procedure.....	23
11.4	Pass/fail criteria.....	24
<b>12</b>	<b>Test of dynamic stability characteristics with respect to moving parts (for mobile robot).....</b>	<b>24</b>
12.1	Principle.....	24
12.2	Apparatus.....	24
12.3	Procedure.....	24
<b>13</b>	<b>Test of dynamic stability characteristics with respect to travel (for mobile robot).....</b>	<b>25</b>
13.1	General.....	25
13.1.1	Principle.....	25
13.1.2	Apparatus.....	25
13.1.3	Procedure.....	25
13.2	Stability test on a flat surface.....	26
13.2.1	Braking test on split surface.....	26
13.2.2	Acceleration test on split surface.....	26
13.2.3	Acceleration test from stationary condition.....	26
13.3	Stability test on inclined surface.....	27
13.3.1	General.....	27
13.3.2	Maximum speed test on downward slope.....	27
13.3.3	Downward slope acceleration and braking test.....	28
13.3.4	Upward slope acceleration test.....	29
13.3.5	Downward slope full turn test.....	30
13.3.6	Inclined surface crossing test.....	31
13.3.7	Pivot turn on inclined surface test.....	32
13.4	Stability test for steps and gaps.....	32
13.4.1	General.....	32
13.4.2	Moving upward from stop position.....	32
13.4.3	Moving up at maximum speed.....	33
13.4.4	Moving up while accelerating.....	33
13.4.5	Descending step at low speed.....	34
13.4.6	Descending step at maximum speed.....	34
13.4.7	Gap crossing test.....	35
13.5	Pass/fail criteria.....	36
<b>14</b>	<b>Test of safety-related control functions (universal).....</b>	<b>37</b>
14.1	Test of integration of electro-sensitive protective equipment (ESPE).....	37
14.1.1	Principle.....	37
14.1.2	Sampling.....	37
14.1.3	Apparatus.....	37
14.1.4	Procedure.....	38
14.2	Test of operation in slippery environments.....	39
14.2.1	Principle.....	39
14.2.2	Apparatus and procedure.....	40
14.3	Electromagnetic immunity.....	40

14.3.1	Principle .....	40
14.3.2	Apparatus .....	40
14.3.3	Procedure .....	40
<b>15</b>	<b>Response to safety-related obstacles on the ground (for mobile robot) .....</b>	<b>41</b>
15.1	Distance of protective stop .....	41
15.1.1	Principle .....	41
15.1.2	Apparatus .....	41
15.1.3	Procedure .....	43
15.2	Distance and speed in safety-related speed control .....	44
15.2.1	Principle .....	44
15.2.2	Apparatus and procedure .....	45
15.3	Distance of stopping before convex terrain .....	45
15.3.1	Principle .....	45
15.3.2	Apparatus .....	45
15.3.3	Procedure .....	45
15.4	Distance of stopping before concave terrain .....	47
15.4.1	Principle .....	47
15.4.2	Apparatus .....	47
15.4.3	Procedure .....	48
<b>16</b>	<b>Test of safety-related localization and navigation .....</b>	<b>50</b>
16.1	Principle .....	50
16.2	Apparatus .....	50
16.3	Procedure .....	51
<b>17</b>	<b>Test of reliability of autonomous decisions and actions (universal) .....</b>	<b>51</b>
17.1	General .....	51
17.2	Object identification .....	52
17.2.1	Principle .....	52
17.2.2	Apparatus .....	52
17.2.3	Procedure .....	52
<b>18</b>	<b>Command devices (universal) .....</b>	<b>52</b>
18.1	Safe operation in case of connection, disconnection or reconnection of a command device .....	52
18.1.1	Principle .....	52
18.1.2	Apparatus .....	52
18.1.3	Procedure .....	53
18.2	Response to multiple or unintended command devices .....	53
18.2.1	Principle .....	53
18.2.2	Apparatus .....	53
18.2.3	Procedure .....	53
18.3	Safe operation in case of loss of communication by cableless or detachable command devices .....	53
18.3.1	Principle .....	53
18.3.2	Apparatus .....	54
18.3.3	Procedure .....	54
<b>19</b>	<b>Test report .....</b>	<b>54</b>
<b>Annex A (informative) Information for evaluating test results .....</b>		<b>55</b>
<b>Annex B (informative) Mechanical characteristics of the artificial hypodermis and underneath .....</b>		<b>66</b>
<b>Annex C (informative) Dummy for driverless tests of self-balancing person carrier robot .....</b>		<b>68</b>
<b>Annex D (informative) Examples of the test report format .....</b>		<b>70</b>
<b>Annex E (informative) Measurement test and damage observation on surrogate skin piece: .....</b>		<b>74</b>
<b>Bibliography .....</b>		<b>76</b>

## SIS-ISO/TR 23482-1:2020 (E)

### Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 299, *Robotics*.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).



## **Introduction**

This document describes test methods used to verify safety criteria of personal care robots. This document is intended to facilitate ISO 13482, which summarizes the safety requirements of personal care robots. This document describes test methods which are guidelines to verify compliance to the requirements of ISO 13482. Together with the other verification and validation methods described in ISO 13482, they are selectively applicable according to the robot design and usage.

At the time of publication, the test methods described in this document have not been implemented or evaluated broadly. Due to a lack of test facilities worldwide able to conduct such tests, it has not been possible to conduct formal round robin tests. Users of this document are therefore advised to apply the tests with care.



# Robotics — Application of ISO 13482 —

## Part 1: Safety-related test methods

### 1 Scope

This document describes methods that can be used to test personal care robots in terms of safety requirements defined in ISO 13482. The target robots of this document are identical to those of ISO 13482.

The manufacturer determines the required tests and appropriate testing parameters based on a risk assessment of the robot's design and usage. This risk assessment can determine that tests and test parameters other than those contained in this document are acceptable.

Not all test methods are applicable to all robot types. Test methods labelled “universal” are applicable to all personal care robots. For other tests, the heading states for which robot types the test can be applied (e.g. “for wearable robot” or “for mobile robot”).

Some test methods can be replaced by using other applicable standards, even if they are not listed in this document.

### 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

ISO 13482:2014, *Robots and robotic devices — Safety requirements for personal care robots*

### 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in ISO 13482:2014 and the following apply.

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <https://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>

#### 3.1

##### **autonomy**

ability to perform intended tasks based on current state and sensing, without human intervention

[SOURCE: ISO 8373:2012, 2.2]